

# ԱԶՏԱԿ

ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE **أزتاک** جريدة يومية سياسية وأدبية - اليومة السؤلة، إيا قرويشيان

1500 Լ.Ո. 75ԲԳ ՏԱՐԻ, ԹԻԲ 259 (21309) ԵՐԿՈՒՇԱՐԹԻ, 20 ՅՈՒՆԻԱՐ 2003 10 ԷՁ

«ՔԱՅԻՏԱ»Ի ԱՆԴԱՄՆԵՐ

ԱԶԱՏՈՐԵՆ ԿԸ ՇՐՋԱԳԱՅԻՆ ԲՐԻՏԱՆԻՈՅ ՄԷՁ

ԼՈՆՏՈՆ, 19 (ԱՅՓ).- «Քայիտա» ցանցին գործակիցներ ապատորեն կը շրջագային Բրիտանիոյ մէջ, ուր անոնք թերեւս կ'օգտագործեն «ահաբեկչական հաստատուած խմբակներու» կարելիութիւնները, զգուշացուցած է Բրիտանիոյ ամէնէն բարձրաստիճան ոստիկանապետը, Կիրակի օր, առանց նշելու խնդրոյ առարկայ խմբակները:

Ճոն Սթիվընսը ըսած է, թէ կասկածելիներու մեծ թիւ մը հսկողութեան տակ է, եւ թէ «շարք մը անձեր» պիտի ձերբակալուին: Պատասխանելով հարցումի մը՝ ան յայտնած է, որ ձերբակալեալները կապ ունին «Քայիտա»ի հետ: Ան աւելցուցած է, որ ծանօթ է, թէ անոնք «պատրաստ են իրենց կեանքերը տալու»:

## ԶՕՐ. ԼԱՀՈՒՏ - ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՀԱՐԻՐԻ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՊԱԱՊՏԱՅԻ ՄԷՁ

Պատասխանի նախագահական պալատին մէջ երէկ երեկոյեան ժամը 6:00ին կայացաւ նախագահ ԿՕՐ. Էմիլ Լահուտի եւ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի միջեւ հանդիպումը, որ առաջինն էր 21 Դեկտեմբերէն ի վեր:

Շուրջ մէկուկէս ժամուան հանդիպումին ընթացքին նախագահ Լահուտ եւ վարչապետ Հարիրի ընդհանուր խորհրդակցութիւններ ունեցան:

Յախագահ Լահուտ եւ վարչապետ Հարիրի ընդհանուր խորհրդակցութիւններ ունեցան իրարմիջեւ, որոնք կ'ամրապնդեն ներքին ազգային միասնականութիւնը եւ կը պաշտպանեն վանապան մարզերու մէջ իրագործուած նուաճումները:

Միասնական Լահուտ եւ վարչապետ Հարիրի ընդհանուր խորհրդակցութիւններ ունեցան իրարմիջեւ, որոնք կ'ամրապնդեն ներքին ազգային միասնականութիւնը եւ կը պաշտպանեն վանապան մարզերու մէջ իրագործուած նուաճումները:

## ՏԵՆՔԹԱՇ ԿԸ ՄՊԱՌՆԱՅ ԳՐԱԺԱՐԻԼ

Թուրք կիպրացի ղեկավար Ռաուֆ Տենքթաշ շարաքովներէն յայտարարած է, թէ պիտի հրաժարի, եթէ խորհրդարանը որոշէ ընդունել Կիպրոսի համար ՄԱԿի վերամիացման ծրագիրին այն տարբերակը, որմէ ինք դժգոհ է:

Ան ըսած է, թէ կրնայ ՄԱԿի ծրագիրը մինչեւ Փետրուար 20 խորհրդարանին ներկայացնել, սակայն թէ ան մինչեւ այդ թուականը պիտի շարունակէ փորձել բանակցութեանց ճամբով փոփոխութիւններ ապահովել:

Ան շեշտած է, որ տակաւին հրաժարելու ծրագիրներ չունի, «տակաւին կատարելիք աշխատանք ունիմ», ըսած է ան:

Այս ամսուան սկիզբը, չորս 50 հազար թուրք կիպրացիներ՝ հիւսիսային Կիպրոսի բնակչութեան աւելի քան մէկ չորրորդը, հիւսիսային Նիկոսիոյ մէջ ցոյց մը կատարած էին ի նպատակ ծրագիրին պահանջելով Տենքթաշէն ընդունելու գայն, այլապէս՝ հրաժարի: (ԱՅՓ)

## ՌՈՒՍԻԱ ԿԸ ՎՍՏԱՀԵՑՆԷ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 19 (ԱՅՓ).- Ռուսիա վստահեցուցած է Իսրայէլի, թէ կորիպային որեւէ կեդրոն կառուցելու նպատակ չունի Սուրիոյ մէջ, յայտնած է Իսրայէլի փոխ վարչապետ Նաթան Շարանսքի, Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարար Իկոր Իվանովի հետ տեսակցութեան մը ետք:

Շարանսքի, որ Կիրակի օր արտած է Ռուսիա այցելութիւն մը, յայտնած է նաեւ, որ Իվանով յստակ դարձուցած է, թէ Մոսկուա չի ծրագրեր յարձակողական բնոյթի վէճք ծախելու Սուրիոյ:

Ռուսիոյ արտաքին գործոց նախարարութեան համացանցի կայքը երէք շարքի օր հարդրած էր, թէ կորիպային գործարաններու գծով համաձայնութիւն մը մշակուած է արդէն:

Աւելի ուշ, այդ տեղեկագիրը լեւու կոչուած էր. փոխարէնը այլ տեղեկագիր մը կ'ըսէր. թէ Սուրիոյ մէջ կորիպային ուժանիւթ գործարաններու կառուցման մասին համաձայնութիւն չկայ:

## ՊԱՂՏԱՏ ԿՐՆԱՅ ՊԱՏԵՐԱԶՄԻ ՍԸ ՎՏԱՆԳԸ ԸՆՈԱՑՆԵԼ՝ ՅԱԲԵԼԵԱԼ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ

Կ'ԸՍԵՆ ՊԼԻՔՍ ԵՒ ՊԱՐԱՏԻ

Իրաքի ապագինման գործընթացին հսկող ՄԱԿի գլխաւոր քննիչ Հանս Պիլքս եւ Մոհամէտ Պարատի երէկ Պաղտատ ժամանեցին հանդիպում ունենալու համար իրաքի բարձրաստիճան պաշտօնատարներու հետ, որոնցմէ պիտի պահանջեն յաւելեալ գործակցութիւն: Պիլքս եւ Պարատի հանդիպում ունեցան նախագահական խորհրդատու Ամէր Սաատիի, ՄԱԿի մէջ Իրաքի դեսպան Մոհամէտ Տուրիի եւ այլ պատասխանատուներու հետ:

Հանդիպումին սկսեց առաջ, Պիլքս եւ Պարատի վերստին շեշտեցին, որ Իրաքի դէմ պատերազմը անխուսափելի չէ, եւ թէ աւելի մեծ գործակցութեամբ կարելի է լուծուածի մը յանգիլ: Պիլքս ըսեւ նաեւ, որ Պաղտատ հասնելէ առաջ քանի մը մայրաքաղաքը:



Անգարայի մէջ թուրք ամբոյս մը բողոքի ցոյց կատարեց Մ. Նահանգներու դէմ ներ այցելած են ու սակայն կը պահանջէ կայացնեն ընդհանուր խորհրդակցած անոնց Իրաքի ամրոցական արժեւորումը Իրաքի մէջ գործակցութիւնը: Պիլքս ցարդ կատարուած եւ Պարատի Յունուար քննութիւններուն: Ներ- 27ին Ապահովութեան Խորհուրդին պիտի ներ- Ծար.ը՝ էջ 10

## ՓՈՒՆԿԵԱՆԿ ԿԸ ՄԵՐԺԷ ԴԻՒԱՆԱԳԻՏԱԿԱՆ ԾԻԳԵՐՆ ՈՒ ՍԻԶԱՍՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Հիւսիսային Քորէա երէկ մերժած է ընդունելու ներկայիս տեղի ունեցող դիւանագիտական միջապային ճիգերը, որոնք կը նպատակադրեն վերջ տալ ծայր տուած կորիպային տագնապին՝ յայտնելով, որ միայն Մ. Նահանգներու հետ պիտի բանակցի:

Փոնկեանկ յայտնած է, թէ պիտի չարտօնէ, որ Մ. Նահանգներ «միջապայականացնեն» բանակէրը եւ յատկապէս, ըսած է անիկա, ՄԱԿ պէտք չէ միջամտէ՝ տագնապին լուծում մը գտնել փորձելով:

Այս արտայայտութիւնները տեղի կ'ունենան ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդին կողմէ Նիւ Եորքի մէջ հարցին ընդհանուր օր մը առաջ եւ օր մը ետք՝ ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Քոֆի Անանի յատուկ պատուիրակ Մօրիս Սթրոնկի Փոնկեանկի չորսօրեայ այցելութեան մը ատարտէն ետք:

Մինչ այդ, Ռուսիոյ արտաքին գործոց փոխ նախարար Լիքսանտր Լուիուքով երէկ յայտնած է, որ կորիպային տագնապին վերջ տալու նպատակով Մոսկուայի առաջարկները փոխանցած է Փոնկեանկի, եւ թէ այս վերջինին պատասխանը այսօր (Երկուշաբթի օր) պիտի յատկանայ:

Միւս կողմէ, Մ. Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան բարձրաստիճան պաշտօնատար ճոն Պոլթըն երէկ Պեյճիկ հասած է՝ Հիւսիսային Քորէայի առաջնորդ տագնապին ընդհանուր համար:

Ան մէկն է ամերիկացի շարք մը պաշտօնատարներու, որոնք անցնող քանի մը օրերուն Չինաստան այցելած են՝ Հիւսիսային Քորէայի ամէնէն սերտ դաշնակիցին հետ խորհրդակցութիւններու համար:

(ԱՅՓ)

## ՇԱՐՈՆ ՀԱՍՏԱՏ ԿԸ ՄՆԱՅ ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ՔԱՐՏԷՍԸ ՄԵՐԺԵԼՈՒ ԻՐ ԿԵՑՈՒԱԾՔԻՆ ՎՐԱՅ

Պաղտատի ցինցիներ ընդվզած են Իսրայէլի վարչապետ Արիէլ Շարոնի դէմ, որ կը մերժէ միջազգային հովանաւորութիւն վախճող խաղաղութեան քարտէսը: Պաղտատի ցինցի պաշտօնատարներ կոչ ուղղեցին միջազգային ընտանիքին՝ դատապարտելու Շարոնի յայտարարութիւնը:

Շարոն ամերիկեան «Նիուզուիք» շաբաթաթերթին կողմէ հրապարակուած հարցազրոյցի մը մէջ ըսած էր, թէ Միջին Արեւելքի խաղաղութեան քարտէսը, որ կը խմբէ ՄԱԿը, Եւրոպական Միութիւնը, Ռուսիան եւ Միացեալ Նահանգները, կարեւորութիւն չի ներկայացնեն, եւ թէ անոր ծրագիրը գործադրութեան պիտի չզրուի, որովհետեւ այլ ծրագիր մը կայ իրագործութիւնը: «Քառակող ոչինչ է, զայն լրջութեամբ մի աննչք», ըսած էր Շարոն:

Պաղտատի ցինցի գլխաւոր բանազնաց Սաէպ Ուրայ-թաթ հակադարձեց, յայ-

տարարելով, որ Շարոնի առաջարկածը նոր ծրագիր մը չէ, այլ՝ պաղտատի նախնային շրջաններու վերագրուածն է: Ուրայ-թաթ ըսեւ, որ Շարոն պաշտօնապէս յայտարարեց Իսրայէլի մերժումը քառակող ծրագիրին, զոր պիտի գնէ Միջին եւ Թեւեռի թղթածրարներուն կողմէն: Ուրայթաթ

միջազգային ընտանիքէն եւ Միացեալ Նահանգներէն պահանջեց յայտարարել իրենց կեցուածքը Շարոնի մերժումին հանդէպ: Ան աւելցուց, որ Շարոն «խաբած էր» քառակող, համոզելով անոր անդամները, որ վերջնական ծրագիրը

Ծար.ը՝ էջ 10

## ՏԷՅՎԻՍ ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂ ՊԻՏԻ ԱՅՑԵԼԷ

Լեռնային Ղարաբաղի տագնապին մասին Եւրոպական խորհուրդի խորհրդարանական վեհաժողովի վեկուցող Թերի Տէյվիս տագնապի գոտի պիտի այցելէ Հայաստանի նախագահական ընտրութիւններէն ետք:

Հայաստանի Ազգային Ժողովի մամլոյ ծառայութիւնը տեղեկացուց, որ որոշումը տրուած է վեհաժողովի քաղաքական յանձնաժողովի 15 Յունուարի նիստի ընթացքին:

Եւրոպական խորհուրդի խորհրդարանական վեհաժողովին մէջ Հայաստանի պատուիրակութեան ղեկավար Յովհաննէս Յովհաննիսեան յայտարարեց, որ Տէյվիս պիտի տայ ծանօթացման այցելութիւն մը:

Շուկանաւորութեամբ՝  
Խորհրդարանի փոխ նախագահ

### ԷԼԻ ՖԵՐՉԼԻԻ

«ITALIA FILM» ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ  
ԵՒ  
Շ. Յ. Դ. ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԸԱՅ ԴԱՏԻ ՍԱՐՄԻՆԸ

Կը կազմակերպեն

### ԱԹՈՍ ԷԿՈՅԵԱՆԻ «ԱՐԱՐԱՏ» Ֆիլմի

ցուցադրութեան պաշտօնական բացումը Լիբանանի մէջ:

Տեղի կ'ունենայ Երեքշաբթի, 21 Յունուար 2003, երեկոյեան ժամը 7:30ին, Planet Abraj սրահին մէջ, Center Abraj:

Մուտքը՝ հրաւիրատոմսով

Ծանօթ.- ԸՐԱԿՐԱՏՈՍՍԵՐԸ ՓՈՒՆԱՑԵԼԻ ԳՆ

## ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1ԷՆ ՍԿՍԵԱԼ

ԱՖՀԻԼԻ ԱՆԴԱՄՆԵՐԸ Կ'ՕԳՏՈՒՐՆ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՅԱՆՅԻ ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԵՆԷՆ ՍՏԱՆԱԼՈՎ 12 ԱՌ-ՀԱՐԻՐ ԶԵՂԶ:

ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՅԱՆԿԸ ՍՏԱՆԱԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ՀԵՌԱԶԱՅՆԵԼ ԱՖՀԻԼԻ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ 01/242556, 01/242557

ԱՖՀԻԼ - ՊՈՒՐՃ ԸԱՄՈՒՏ, ԱՖԵՏԻ ԶԵՆՔ, Բ. ՅԱՐԿ

### ՀԱՐԻՐԻ - ՔԵՐՏԱՀԻ ՍՈՒՐ ԲԱՆԱՎԷՃ

Վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի եւ հաղորդակցութեան միջոցներու հարցերու նախարար Ժան Լուի Քերտահի միջեւ անցեալ շաբաթավերջին սուր բնոյթ ստացաւ ընդհանրական հեռաձայնի մարզի ապապետականացման շուրջ բանավեճը:

Վարչապետ Հարիրիի «Մուսքաբլայ» օրաթերթը հրատարակեց թիւեր, որոնք ցուցանել են, թէ կառավարութիւնը ինչ անցեալ վնասած է ընդհանրական մարզին պատճառով, իսկ Քերտահի տեղեկատուական գրասենեակը անմիջապէս պատասխանեց՝ յայտնելով, որ ամսական միջին մուտքը, որ կառավարութեան կ'ապահովուի նշեալ մարզէն, 41 միլիոն տոլար է:

«Մուսքաբլայ» օրաթերթին պատասխանը եղաւ այն, թէ պետութիւնը ամսական 2 միլիոն տոլար պիտի վնասէ եւ ոչ թէ հարիւր հազար տոլար, տակաւին զանց առնելով միջազգային հեռախօսութիւնը եւ լուստիլայ արժէքի տուրքը:

Քերտահի տեղեկատուական գրասենեակը հրատարակեց պաշտօնական հաղորդագրութիւն մը, որուն մէջ յայտնեց, թէ «Մուսքաբլայ» թերթին հրատարակած գումարները անճիշտ են եւ ուղղուած են հաղորդակցութեան հարցերու նախարարութեան եւ նպատակ ունին ընդհանուր կարծիքը համոզել, որ հաղորդակցութեան նախարարութեան տարեկան պաշտօնական տեղեկագիրները ընդհանրական մարզէն եղած մուտքերուն եւ պետութեան շահերուն շուրջ, անճիշտ են:

Հաղորդագրութեան համաձայն, օրաթերթին հրատարակած բոլոր թիւերը սխալ են: Անոնց հիմնական նպատակն է կասկածներ տարածել եւ ներդրումներ կատարողներու վրայ ժխտական ազդեցութիւններ ունենալ:

Միւս կողմէ, ելեմուտքի նախարար Ֆուադ Սիւնիորա, ակնարկելով ընդհանրական հեռաձայնի շուրջ ծախսերը՝ էջ 10

### ԼԻԲԱՆԱՆ - ՔՈՒԷՅԹ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆ ՆԵՐՈՒ ՔՆՆԱՐԿՈՒՄ

Հանրօրոշ շինութեանց եւ փոխադրութեան հարցերու նախարար Նեփթի Միքաթի երկու վերադարձաւ Պէյրութ, Քուէյթ կատարած իր երկօրեայ պաշտօնական այցելութենէն ետք:

Միքաթի Քուէյթի մէջ հանդիպում ունեցաւ խորհրդարանի նախագահ Ժան Լուի Քերտահի հետ: Քննարկուեցան Լիբանան - Քուէյթ երկկողմանի յարաբերութիւնները, յատկապէս խորհրդարանական աշխատանքներու ծիրին մէջ, ինչպէս նաեւ շրջանային եւ միջազգային մտանդները, որոնք վարչապետին արարական աշխարհին:

Միքաթի այցելեց Քուէյթի նախարարաց խորհուրդին կեդրոնը, ուր ծանօթացաւ նոր ստեղծուած համակարգչային կեդրոնի աշխատանքին դրութեան:

Միքաթի Քուէյթի մէջ Լիբանանի դեսպան իսլամ ֆիլանթիի հետ քննարկեց Լիբանանեան քաղաքական կեանքին առնչուած հարցեր եւ «Փարիզ - 2» ժողովէն ետք Լիբանանի եւ արաբական աշխարհին մէջ կատարուած փոփոխութիւններն ու արձանագրուած նուաճումները:

**ԲԱՆՏԱՒՈՐՈՒՄԾ**  
Ազգային վարժարաններու տարուան առիթով, Ազգային առաջնորդարանի կազմակերպած վիճակահանութեան բախտաւոր տոմսն է պետական վիճակահանութեան Հինգաբթի, 16 Յունուար 2003ի վիճակազոյգման մեծ պարգևին վերջին երեք թիւերը կրող տոմսը՝ **A 145**:  
ՌԻՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

**365 ՕՐԵՐԷՆ ՕՐ ՄԸ ՀԱՅ ԾԵՐԱՆՈՅԻՆ**  
Սոյն ձեռնարկին հետեւեալ միութիւնը կը ստանձնէ օրուան մը ճաշի ծախսը՝ 300 տոլար:  
Մարաշի հայրենակցական միութիւն, Մարաշի աղէտին 83րդ տարելիցին առիթով, մարաշցի հին ու նոր ցնջեցեալ հայրենակիցներուն հոգիներուն յիշատակին՝ 20 Յունուար:

**VICTORINOX**  
Equipping People for Life's Adventures  
Equipping People for Life's Adventures  
Chizzo Range, Pocket Tools, Swiss Army, Awimeter, Swiss Army, High Precision Watches  
Fore of Chabok, Dimosias street, Ghazir Mh, Tel: 01/290195 - 298035, Fax: 01/290263, e-mail: kuytr@dim.net.lb

### ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԸԱՐԻՐԻ ԽՈՐՀՐԴԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՈՒՆԵՑԱՒ ՍՈՒՐԻՈՅ ՓՈՒՆ ՆԱԽԱԳԱՐԻՆ ՇԵՏ

Վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի երէկ ուղղութեամբ Դամասկոս, ուր հանդիպում մը ունեցաւ Սուրիոյ փոխ նախագահ Ապտէլ Հալիմ Նատտափի հետ:

Վարչապետ Հարիրի յայտնեց, որ «Նախար» օրաթերթին հրատարակած լուրը, թէ՛ ինք զղջած եւ ընդունած է, թէ՛ ընդհանրական մարզի ապապետականացման ծրագիրները մերժելը սխալ մըն էր, անճիշտ է չեղտելով, որ ինք բազմաթիւ առիթներու թէ՛ խորհրդարանին եւ թէ՛ խորհրդարանի նախագահ Ռաֆիք Հարիրիի հետ հանդիպումներու ընթացքին:

Մորիս Ֆատէլ, Մոհամէտ Ապտէլ Լաթիֆ Քապպա-րա եւ Մոհամէտ Սաֆա-տի: Հանդիպումին քննարկուեցան զանազան հարցեր:  
Վարչապետ Հարիրի հեռաձայնային հաղորդակցութիւններ ստացաւ Սէուտական Արաբիոյ գահաժառանգ իշխան Ապտալայէն, Եմէնի նախագահ Ալի Ապտալայ Սալէհէն եւ Սէուտական Արաբիոյ պաշտպանութեան նախարար Սուլեյման Պըն Ապտէլազիզէն:

### ՔԱՂԱՔԱՅԻՆԵՐԸ ՊԷՏՔԷ ՀԱՄԱԽՄԲՈՒԻՆ ՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՇՈՒՐՉ

Երեսփոխան Ասէմ Քանսո երէկ յայտնեց, որ երկիրը պէտք ունի կառուցութեան եւ իշխանութեան պետերուն միջեւ հասկացողութեան, յատկապէս ներքին եւ արտաքին մարտահրաւէրներու ժամանակաշրջանի մը ընթացքին:  
Քանսո նկատել տուաւ, որ սահմանադրական որեւէ խախտում անհրաժեշտ է, որ քննարկուի խորհրդարանին մէջ, որովհետեւ խորհրդարանն է նշեալ խախտումներու քննարկման իտէլի վայրը:  
Ակնարկելով Պապատայի հանդիպումին՝

Քանսո յոյս յայտնեց, որ նախագահ զօր. Էմիլ Լահուտի եւ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրիի հանդիպումը կ'ըլլայ վերջնական հասկացողութեան մը եւ բոլոր հարցերուն ու վեճերուն շուրջ միացեալ կեցուածքի մը եւ սկզբունքային հասկացողութեան մը սկիզբը, որուն հիմամբ կը փրկուի երկրին տնտեսական կայունութիւնը եւ կը փարատի լիբանանցի ժողովուրդին մտահոգութիւնը:  
Քանսո անդրադարձաւ նաեւ շրջանային կառուցութեան՝ յիշելով Իրաքի պայթեցուցիկ վիճակը եւ արձանագրուող ժխտա-

կան զարգացումները: Քանսո դիտել տուաւ նաեւ, որ Լիբանան փոխանակ ուժասպառ դարձնելու ինքզինքը ներքին թրիմացութիւններու պատճառով, պէտք է հետեւի Սուրիոյ օրինակին եւ զօրակցի Իրաքին ու ամբողջ աշխարհին դէմ ցոյցերու դիմէ՝ վերջ տալու համար Իրաքի դէմ պատերազմի հաւանականութեան:  
Քանսո ընդգծեց, որ լիբանանցի ժողովուրդը կարիք ունի համախմբուելու կառավարութեան եւ պետութեան շուրջ եւ հրաժարելու ներքին պառակտումներու շուրջ բանավեճերէն, որովհետեւ տակաւին գոյութիւն ունի 2003ի պետական պիւտձի նախագիծը, որ կը կարծի խորհրդարանին վաւերացման:  
Քանսո յոյս յայտնեց, որ նախագիծը կը վաւերացուի:  
Քանսո շեշտեց, որ եթէ յառաջիկայ կառավարութիւնը ներկայէն աւելի աշխուժ պիտի ըլլայ եւ պիտի ունենայ անդամներ, որոնք յաւելեալ ջանքեր ի գործ պիտի դնեն, ապա ինք համաձայն է այդ փոփոխութեան:

### ԿՐԹՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԸ ԱՅՍՕՐ Կ'ԱՅՅԵԼԷ ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆ

Հայկազեան համալսարանին մէջ այսօր կէսօրուան ժամը 11:00-էն 12:00 պիտի կայանայ խորհրդակցական հանդիպում մը, որուն ընթացքին կրթութեան նախարար Ապտէլ Ռահիմ Մորատ համալսարանին պատասխանատուներուն հետ պիտի քննարկէ Հայկազեան համալսարանին կրթական ծրագրին կապուած հարցեր:  
Կրթութեան նախարար սպա պիտի այցելէ համալսարանին կենսաբանութեան, քիմիադիտութեան եւ բնագիտութեան տարրալուծարանները, ինչպէս նաեւ տարբեր սրահներն ու զբոսայգիները:

Քանսո ընդգծեց, որ լիբանանցի ժողովուրդը կարիք ունի համախմբուելու կառավարութեան եւ պետութեան շուրջ եւ հրաժարելու ներքին պառակտումներու շուրջ բանավեճերէն, որովհետեւ տակաւին գոյութիւն ունի 2003ի պետական պիւտձի նախագիծը, որ կը կարծի խորհրդարանին վաւերացման:  
Քանսո յոյս յայտնեց, որ նախագիծը կը վաւերացուի:  
Քանսո շեշտեց, որ եթէ յառաջիկայ կառավարութիւնը ներկայէն աւելի աշխուժ պիտի ըլլայ եւ պիտի ունենայ անդամներ, որոնք յաւելեալ ջանքեր ի գործ պիտի դնեն, ապա ինք համաձայն է այդ փոփոխութեան:

Քանսո ընդգծեց, որ լիբանանցի ժողովուրդը կարիք ունի համախմբուելու կառավարութեան եւ պետութեան շուրջ եւ հրաժարելու ներքին պառակտումներու շուրջ բանավեճերէն, որովհետեւ տակաւին գոյութիւն ունի 2003ի պետական պիւտձի նախագիծը, որ կը կարծի խորհրդարանին վաւերացման:  
Քանսո յոյս յայտնեց, որ նախագիծը կը վաւերացուի:  
Քանսո շեշտեց, որ եթէ յառաջիկայ կառավարութիւնը ներկայէն աւելի աշխուժ պիտի ըլլայ եւ պիտի ունենայ անդամներ, որոնք յաւելեալ ջանքեր ի գործ պիտի դնեն, ապա ինք համաձայն է այդ փոփոխութեան:

Հովանաւորութեամբ  
**Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. ԱՐԱՄ Ա. ՎԵՀԱՓԱՌԻ**  
Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ  
**ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ**  
Կը ներկայացնէ՝  
  
**«ԿՈՍԻՏԱՍ» ԲԱՆԵԱԿԷ**  
Շաբաթ, 1 Փետրուար 2003, երեկոյեան ժամը 8:30ին, Ամերիկեան համալսարանի «Էսեմպլի Հոլ»-ին մէջ:  
Տոմսերը սրանալ Գրաքուն Նարեկացիէն, Համազգայինի գրախանութէն, «Լ. Շալո» կեդրոնէն եւ կամ հեռախոսայինով 01/258300 քիմին:

**ԱՎԵԱՐԿ**  
**ԹՈՒՐՔԸ ՎԿԱՅԵՑ...**  
Ամբողջ պատմութիւնը հետեւեալն է:  
Անցեալ շաբաթ պատկերասփիւռի թրքական «Ա. Թէ. Վէ.» կայանին «Էսրա ճէյհան» մը յայտագիրէն 95ամեայ չեթ «հերոսուհի» մը պատմեց իր յուշերը, որոնց մէջ յատկանշականը եղաւ հայերու վերաբերող բաժինը:  
Այս կիւր իր երիտասարդութեան օրերուն լծուել է հայերը իսլամացնելու աշխատանքին: «Երբ հայերը մերժէին միւսիման ըլլալու մեր խորհուրդն ու խրատները, պանոնք լաւ մը կը ծեծէինք եւ ապա մեր գիւղին մասագործը պանոնք կը մորթէր», ըսաւ պատաւը ամենայն պաղարիւնութեամբ:  
\* \* \*  
Հայկական Յեղասպանութեան իսկական ահաբեկութիւնը երբեք կարելի պիտի չըլլայ պզալ: Ասիկա շատ բնական է, որովհետեւ որքան ալ կարողացուի, լսուի ու խօսուի անոր մասին, այդ սարսափն ու դժոխքը ճաշակած վերապրածները միայն կը պզալին թուրքին անմարդկային ոճիրին տարողութիւնը, եւ հիմա երբ անոնք ալ չկան, յատկապէս նոր սերունդը, չի կրնար պզալ, ըմբռնել, եւ ապրիլ Հայկական Յեղասպանութենէն վերապրածներուն ցաւն ու տառապանքը:  
1970ական թուականներուն Սփիւռքի տարածքին գործող Հայ Դատի յանձնախումբէրը, նաեւ անհատներ, իմաստութիւն ունեցան ձայնագրելու եւ նկարելու վերապրողներուն վկայութիւնները, որոնք յաճախ կը թուին երեւակայական. պանոնք լսողին առաջին հակապոզիցիոնները կ'ըլլայ. «Այսքա՛ն գազանային կիրք ու անմարդկային ոճիր»:  
Երանի նախապատրաստուած ըլլայինք ու ձայնագրէինք տիրապետչակ Հայիպէ Հանրը ինքեցնող թուրք կնոջ վկայութիւնը, ու պայն կցելով հայ վերապրողներուն վկայութիւններուն՝ սեփականութիւնը դարձնէինք մեր նորահաս սերունդներուն:  
Այս մատնանշումը ուղեցի ընել, որովհետեւ աշակերտ մը դասարանին մէջ հարց տուաւ. «Բայց պարո՛ն, այս բոլոր եղածները մեր պատմածներն են. իրենք՝ թուրքերը բան մը չեն րսեր, մենք մեր պատմածները կը լսենք ու կը հաւատանք. կ'ուզեմ լսել թուրքը, ան ի՞նչ կ'ըսէ»:  
Այս աշակերտին հարցումին պատասխանը պատմագիտական այնքան լայն փաստերը չէին, ոչ ալ այն իրաւացի իրողութիւնները՝ Հայկական Յեղասպանութեան մասին: Ան եւ իր դասընկերները անգիտակցաբար կը տառապէին ու կ'ուզէին լսել թեկուպ մէկ վկայութիւն՝ թուրքէ մը:  
Ահա այն կնոջ վկայութիւնը ճիշդ ուղւածն էր...  
... Մայրս կը պատմէր, որ մեծ հայրս ահ ու սարսափի կը մատնուի եղէր, ամէն անգամ որ փողոցը, իրենց տան առջեւ կոխ ըլլար: «Ներս մոտէ՛ք, պահուրտեցէ՛ք թուրքերը կը յարձակին», կը պոռայ ու սենեակ մը կը պահուրտի եղէր: Ու անմիջապէս մեկ կը սաստեր, որ չխնդանք:  
Այդ օրերուն չէի կրնար ինդուքս զսպել՝ երեւակայելով մեծ հորս խուճապաւոր վիճակը: Մանաւանդ չէի հասկնար, թէ թուրքը ինչ գործ ունէր մեր հայկական ապստով թաղերուն մէջ...  
... Միւսիմանութիւնը մերժող հայերը մագործին յանձնող թուրք կնոջ շնական վկայութիւնը լսելէս ետք, մեծ հորս վստիս ու պարհուրանքը հասկցայ: Քիչ մը:  
**Ա. ԱՊՏԱԼԵԱՆ**

**ԳՐԱՒՈՒՄԾ ՕՐ**  
**ՇԹԷ**  
**Շ.Մ.Ը.Ս. ԱՆԹՈՒԼԻԱՍԻ ՄԱՍՆԱՃԻՂ**  
1 ՄԱՐՏ 2003  
●Գործ կը փնտնէք  
●Գործաւոր կ'ուզէք  
**ԴԻՍԵՅԷ**  
Շեռ. 03-963499:  
**ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ**  
●Արուեսակ Կարապետեանի մահուան առիթով, ԼՕՍԻ «Նայիրի» մասնաձիւղին եղած եւ հետեւեալ նուիրատուութիւնները:  
Տիկին Սեդա Պարսամեան 50 տոլար, տըր եւ տիկին Յարութիւն Արթիսեան 20,000 լիբ. սուկի, տըր եւ տիկին Կարո Զահիդեան 20,000 լիբ. սուկի, տըր եւ տիկին Յարութիւն Լիպարեան 20,000 լիբ. սուկի, տիկին Մատեն Լամբեան 50,000 լիբ. սուկի եւ տիկին Արշալոյս Տիգրեան 15,000 լիբ. սուկի:  
**ԿՈՒՉՈՒԻՆ**  
●Ամերիկեան էր քոն-տիքթի ընկերութիւն մը (Արեւմտեան Պէյրութ) կարիք ունի քարտուղարուհի մը՝ 3 տարուան փորձառութեամբ. անգլերէն/արաբերէն լեզուով հասկարգիչ գիտնալը պայման: Շեռ. 03-816189 կամ 01-369052 երեկոյեան:  
●Նաեւ կ'ուզուի փորձառու թեքնիկներ տրքոնտիքթի գետեղողներ եւ նորագողներ:  
BT ունեցնող նախընտրելի է:  
Շեռ. 01-378801-5 կամ 03-800601  
FAX: 01-378800:  
**ԿՈՒՉՈՒԻՆ**  
●Հողեր. Աճիկիկափ. Նաքքաշի եւ Զորնէք Զահուանի մէջ՝ ծովափայտեց դիրքով: Շեռ. 03-886646:  
**ԾԱԽՈՒՎԻԼԼԱ**  
●Զորնէք Զահուանի շրջան: Շեռ. 03-886646:

Banque Audi BYCOP GARDEN TOWER 3011-8016 Antelias - Beirut Tel: 04 417741 Fax: 04 417741 http://www.gardentower.com.lb GULBENG CORP. NIVEA VISAGE

ՀՈԳԵՒՈՐ ՊԵՏԵՐՈՒ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ ՀԱԲԱՔԱԿԱՆ ԱՂՕԹԵ ԱՆԹԼԻԱՍԻ ՄԵՋ

# «ՔՐԻՍՏՈՆԵԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՆ ԻՐ ԶՕՐԱԻՈՐ ՄԻՈՒԹԵԱՄԲ ԱՐԴԱՐՈՒԹԵԱՆ ԵՒ ԽԱՂԱՂՈՒԹԵԱՆ ՉԱՅՆՆ Է ԱՇԽԱՐՀԻ ՄԷՉ»

ԸՍԱԲ ԱՐԱՍ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ

Անթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Մայր տաճարին մէջ երէկ երեկոյան տեղի ունեցաւ միջկեղեցական արարողութիւն, մասնակցութեամբ Լիբանանի քրիստոնեայ բոլոր համայնքներուն:

Անթիլիասի մայրավանքը ժամանած քրիստոնեայ տարբեր համայնքներու պատրիարքները եւ հոգեւոր առաջնորդները վեհարանի դահլիճին մէջ ընդունուեցան Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Արամ Ա. կաթողիկոսին կողմէ: Երեկոյան ժամը 5:00ին, վեհափառ հայրապետին գլխավորութեամբ պատրիարքներու, առաջնորդներու եւ եպիսկոպոսաց թափօրը զանգերու ղոջանջին ներքեւ ուղղուեցաւ դէպի Մայր տաճար, ուր զանազան համայնքներու հաւատացեալներ միախումբ կը սպասէին, իրենց աղօթքներով ձայնակից դառնալու իրենց հոգեւոր պետերուն քրիստոնեական եկեղեցւոյ միութեան ի խնդիր:



Աղօթքի պահուն

Եկեղեցական արարողութեան ընթացքին Արամ Ա. վեհափառը հայրապետական պատգամով ողջունեց համաքրիստոնեական այս շարժումը, որ Արեւելքի ու Արեւմուտքի քրիստոնեաները, ինչպէս նաեւ եկեղեցիներու Համաշխարհային խորհուրդի անդամ բոլոր եկեղեցիները հոգեպէս իրարու կամրջող երեւոյթ մը սկսած է դառնալ ընդհանուր եկեղեցւոյ պատմութեան վերջին շրջանին: Ան ողջունեց նաեւ հոգեւոր պետերուն ներկայութիւնը Անթիլիասի Մայր տաճարին մէջ: Ապա, նորին սրբութիւնը քրիստոնեական եկեղեցիներու բարոյական հեղինակութեան ու այսօրուան կեանքին մէջ ազդու գործունէութեան համար անժամանցելի նկատեց սերտ գործակցութիւնն ու անխախտելի միութիւնը. «որովհետեւ Քրիստոսահիմն եկեղեցին իրբեւ մէկ ամբողջութիւն հաստատուած է Քրիստոս - ժայռին վրայ, եւ «դժոխքի դռներն անգամ պիտի չկարենան յարձակարել զայն» (Մտ 16:18): Երբ աշխարհ անսպասելի փոփոխութիւններով ու քաղաքական, բարոյական թէ ընկերային կեանքի յանկարծական վերլվարումներով լեցուն օրեր կը մատուցէ մարդկութեան, ամէն ժամանակէ աւելի այժօր պէտք է քրիստոնեական եկեղեցին ցոյց տայ իր շօշափելի միութիւնը ի խնդիր արդարութեան ու խաղաղութեան հաստատման: Եկեղեցին Աստուծոյ ձայնն է, արդարութեան ու խաղաղութեան ձայնը:

Նրա այս կեանքին մէջ: Անիկա խորհրդական ներկայութիւնն է Քրիստոսի, որուն ճամբով մարդուն փրկութիւնը իրագործուեցաւ այս աշխարհին մէջ», ըսաւ վեհափառ հայրապետը:

Միջին Արեւելքի եկեղեցիներու խորհուրդին կողմէ արարեղծ լեզուով պատրաստուած եկեղեցական արարողութեան յատուկ գրքոյկի մը հետեւողութեամբ, հաւատացեալներու ներկայ բազմութիւնը կատարեց սաղմոսներու ու մաղթանքներու փոխասցութիւնները, իսկ չորս տարբեր համայնքներու երգչախումբեր հոգեւոր երգերով ու շարականներով ելոյթ ունեցան: Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան դպրեվանքի սաները եւս եռաձայն կատարումով մասնակից դարձան՝ շարականներու երգեցողութեամբ:

Նշեք, որ Քրիստոնեայ աշխարհը տարիներէ ի վեր որդեգրած է տարուան առաջին ամսուան երրորդ շաբաթը եկեղեցիներու միութեան համար աղօթք բարձրացնել առ Աստուած: Նոյն ականջութեան հիման վրայ, Միջին Արեւելքի եկեղեցիներու խորհուրդին կազմակերպութեամբ Լիբանանի մէջ եւս տարիներէ ի վեր կը կատարուի քրիստոնեական եկեղեցիներու միութեան աղօթքը, քրիստոնեայ զանազան եկեղեցիներու կեդրոններուն մէջ:

## ՊԱՅՄԱՆԱԳԻՐՈՎ ԱՇԽԱՏՈՂ ՊԵՏԱԿԱՆ ՈՒՍՈՒՑԻՉՆԵՐՈՒ ԴԱՍԱԴՈՒՆ

Պետական վարժարաններու պայմանագիրով աշխատող ուսուցիչները երէկ վերահաստատեցին, որ յառաջիկայ Չորեքշաբթի, 29 Յունուարին պիտի գործադրեն դասադուլ մը իբրեւ բողոք իրենց իրաւունքներուն հաստատման հանդէպ ցուցաբերուած անարդարութեան եւ անտեսումին դէմ:

Նշեալ որոշումը տրուեցաւ պայմանագիրով աշխատող պետական վարժարաններու ուսուցիչներու գերագոյն խորհուրդին գումարած ժողովէն ետք:

Շաբ-ը՝ էջ 10

**VICTORINOX**

Equipping People for Life's Adventures

Classic Range, Pocket Tools, Swiss Tool, Altimeter, SwissChemo, High Precision Watches

Furn of Châtillon, Domancy street, Grenchen M.G. Tel:01/290195 - 288035, Fax: 01/290363, e-mail: keytr@dm.net.li

## ԱՆԹԼԻԱՍԻ ՄԱՅՐԱՎԱՆՔԻՆ ՄԵՋ

### ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԻ ԸՆԹԵՐՑՈՒՄՈՎ 2003Ը «ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԻ ՏԱՐԻ» ՀՈՉԱԿՈՒԵՑԱՒ

Անթիլիասի Մայր տաճարին մէջ մատուցուած Ս. եւ Անմահ Պատարագի ընթացքին երէկ Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. Արամ Ա. կաթողիկոսին հայրապետական պատգամը ընթերցեց Զարեհ արք. Ազնաւորեան:

Մեծի Տանն Կիլիկիոյ կաթողիկոսութեան Ազգային Կեդրոնական Վարչութեան Կրօնական Ժողովը, նախագահութեամբ վեհափառ հայրապետին, որոշած էր մեր ժողովուրդի կեանքին վրայ ազդեցութիւն ունեցող զանազան երեւոյթները, կարեւոր իրադարձութիւնները եւ արժեքները լուսարձակի տակ բերել՝ ամբողջ տարուան մը նշանաբանը դարձնելով զայն: Արամ Ա. կաթողիկոս՝ մեկնելով «մեր քրիստոնեական ինքնութիւնը խաթարող ու բարոյական արժեքները եւ ըմբռնումները նսեմացնող ներկայ աշխարհի հոսանքներէն», մեր ժողովուրդի կեանքին ներս Աստուածաշունչին տեղն ու դերը վերաբերեւորելու եւ անով հոգեւոր ու բարոյական դաստիարակութիւն ջանքերու նպատակով, 2003 տարին հուշակեց «Աստուածաշունչի տարի»:

### ՍՖէՅՐ ԿԸ ՊԱՇՏՊԱՆԷ ԳՈՐԾԱԴՈՒՆԵՐՆ ՈՒ ԴԱՍԱԴՈՒՆԵՐԸ

Մարտիններու Նասրալա Պուլթրոս Սֆէյր պատրիարք Կիրակի օրուան իր պատգամին մէջ շեշտեց քաղաքացիներուն միջեւ արդարութեան եւ հաւասարութեան անհրաժեշտութիւնը՝ նկատել տալով, որ աշխատակողական կամ ուսուցչական բողոքի գործադուլներն ու դասադուլները իրաւացի են:

Սֆէյր պատրիարք յայտարարեց, որ յառաջիկայ շաբաթ բոլոր քրիստոնեաներու միասնակամութեան աղօթքի շաբաթն է եւ կող ուղղեց բոլորին՝ ներկայ գտնուելու պատարագներուն:

السيرة النبوية  
السيرة النبوية  
السيرة النبوية  
السيرة النبوية  
السيرة النبوية

Տեղական մամուլը իր 18 եւ 19 Յունուարի թիւերով լուսարձակի տակ առած է նախագահ Լախուտի եւ վարչապետ Հարիրիի հանդիպումը ու Միացեալ Նահանգներու եւ այլ երկիրներու մէջ իրաքեան պատերազմին դէմ կայացած բողոքի ցոյցերը:

«Նահար» իր երէկւան թիւով գրած է. «Պատարայի հանդիպումը՝ Կիրակի օր եւ Կոր. Լախուտ եւ Հարիրի կը սպասեն, թէ ինչ պիտի ըլլայ միւսին արձարձելիք հարցերը»:

«Քիֆահ Արապի»-ի համաձայն, Կիրակի օրուան հանդիպումին լուսնի տակ, երեսփոխաններ այցելեցին նախագահ Լախուտի: Հանդարտութիւն մեծ հարցերը եւ իրադարձութիւնները դիմաւորելու համար, նշած է թերթը:

«Պայրաք» լուսարձակի տակ առած է նախագահ Լախուտի այն յայտարարութիւնը, որ ան ըսած է, թէ պետութիւնը բարեացակամ պիտի չգտնուի պետական հաստատութիւններուն մէջ յայտնուած բացթողումներուն նկատմամբ:

Ըստ «Սաֆիր»-ի, բջիջայինի տագնապը կը վերանորոգուի եւ կ'աւելնայ չոր. Լախուտ - Հարիրի հանդիպումին օրակարգին:

### ՇՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Յակոբ, Պերճ եւ Լորիս Պեքրեճեաններ եւ տիկին Պերճուհի Մարտեան եւ զաւակուր շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք ամձամբ, ծաղկեպսակով եւ նուիրատուութեամբ մասնակցեցող իրենց մօր եւ մեծ մօր՝ ԼՈՒԻՉԱ ՊԵՔՐԵՃԵԱՆԻ (ծնեալ ՄԱՍՍՈՒՏԵԱՆ) մահուան սուգին:

### ԿԸ ՆՈՒԻՐԵՆ

Վարուժան Սերայտարեանի մահուան առիթով տրեւ տիկին Յակոբ Մուշեղեան 20 տոյար «Ձուարթնոց» կեդրոնին:

Յարութիւն Չուարեանի մահուան առիթով «Ձուարթնոց» կեդրոնին եղած են հետեւեալ նուիրատուութիւնները.

- Տրեւ տիկին Յարութիւն Չուարեան 20,000 լ. ռ., Էշրեֆիէ՛ Կայ Աւետ. Կեդր. Բարձ. Կրթ. Ուսուցչական կազմ եւ պաշտօնընտրութիւն 50,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Նազ Սիմոնեան 20,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Կարպիս Գետեան 10,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Գրիգոր Գետեան 10,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Սարսկ Տեմիրճեան 50,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Պաթ Սահակեան 50,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Արա Սահակեան 50,000 լ. ռ., մի ըմբ 20,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Կայկազ Եարտըմեան 50,000 լ. ռ., տրեւ տիկին Արա Գալիֆայեան 150 տոյար:

**ԴԱՍԱԽՕՍԱԿԱՆ Բ. ՉԵՆԱՐԿ**

Կազմակերպութեամբ՝  
**ԱԶԳ. ԱՐԳԱՐԵԱՆ ԿԱՐԴԱՐԱՆԻ ԾՆՈՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՐԴԻՆ**

Նիւթ՝  
**«Ճէն 12 ՏԱՐԵԿԱՆ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒԻՆ ԿԱԶՄԱԻՈՐՄԱՆ ԸՆԹԱՅՔԸ ԵՒ ԴՉՈՒԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ»**

Դասախօսուհի՝  
**ՇԱԼԻԿ ԳԱՆՏԱՀԱՐԵԱՆ - ԽՈՒՏԱՎԵՐՏԵԱՆ**

Տեղի կ'ունենայ Չորեքշաբթի, 22 Յունուար 2003, առաւօտեան ժամը 10:00ին, Ազգ. Արգարեան կարճարանի սրահին մէջ:

**ԵՐԱՐԵՐ**

**IGOL MOTOR OIL**

**FUEL CARD**

**ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ**

Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:

# ՊԵՏՔ Է ՓԱՍՏԵԱ ՊԱՏԱՌԹԻՒՆԸ Կ'ԸՍԷ ԱԹՈՄ ԷԿՈՅԵԱՆ



Հինգշաբթի, 23 Յունուարին, լիբանանցի շարժապատկերի «Արաթ» եւ «Չուք» սրահներում մէջ կը սկսի ցուցադրութիւնը Աթոմ Էկոյեանի «Արաթ» ժապաւեցի: Ստորեւ կը ներկայացնենք յունական «Էլէֆթրոթիփիա» թերթին կողմէ բեմադրիչին հետ կատարուած շահեկան հարցազրոյց մը, որ հայերէնի թարգմանուած եւ լոյս տեսած է «Ազատ Օր» թերթին մէջ:



Հայագի բեմադրիչը երկու Էնցոն հարցազրոյց ունի ինչ որ տայ շարժապատկերի քննադատ Նիկո Ֆենէք Միքելիտի, որ լոյս տեսնուած յունական «Էլէֆթրոթիփիա» օրաթերթի «7+» գեղարուեստական յաւելումածի 12 Յունուար 2003ի կիրակնօրնայ թիւին մէջ:

Հայկական Յեղապանութեան հարցը կ'արծարծէ Աթոմ Էկոյեան իր «Արաթ» ժապաւեցի մէջ, որ այս Ուրբաթ, 17 Յունուարին ի վեր կը ներկայացուի նաեւ Յունաստանի մէջ:

ՀԱՐՅՈՒՄ.- Ի՞նչ է Յեղապանութեան դերը «Արաթ» ժապաւեցի մէջ:

ԱԹՈՄ ԷԿՈՅԵԱՆ.- Ուզեցի Յեղապանութեան հարցին մօտենալ արուեստի ճամբով, այն մտաւոր դերով, որ կրնայ արուեստը իր դերը խաղալ պայքարի մը գրեթե ընդմիջման մէջ, նպատակ մը ստանալով եւ հաստատելով ճամբայ մը որոնելով հայկական ջրաղբերու եղելութեամբ: Յեղապանութիւնը միայն մարդկային կեանքերէն, որ փճացուց, այլ մարդոց մէջ սպաննեց մարդկութիւնը: Այս ժապաւեցիով առիթ կը ստեղծեմ մերձեցնելու անցեալին, քննարկելու անցեալը, միաժամանակ շարժապատկերի բնագաւառին ընդմէջէն դրսեւորելով այնպիսի տիպարներ, որոնք կը նմանին մէկը միւսին՝ նպատակ ունենալով յայտնաբերել ճշմարտութիւնը եւ մարդկային կեանքին գերագոյն արժեքները:

Հ.- Ի՞նչ նպատակով 18 տարեկան տղայ մը ընտրեցիք այս եղելութիւնները պատմելու համար:

Ա.- Տղան կը հաւատայ, թէ իր պատմումը այնքան լաւ է, որ հանդարտ կերպով կը պատմէ, եւ իր պատմման ընդմէջէն նոյնի՛նքն պատմութիւնը ուժակապով թիւն կը ստանայ, ինչպէս՝ «Շեքսպիրի մէջ»:

Հ.- Այդ տղան դո՞ւն է:

Ա.- Է. Այո՛. շատեր հարց կու տան ինձի. շատ մօտ կը գգամ Բաֆֆին, որովհետեւ երբ 18 տարեկան էի, սկսած էի իմ ինքնութեան որոնումները յայտնաբերումը կատարել: Գիտէի թէ հայ եմ, սակայն հայկական միջավայրի մէջ չմեծցայ, որպէսզի կարենամ ուղղակի ճաննալ հայութեան վերաբերեալ հարցերը: Սոյն ժապաւեցիներ ինձի համար սքանչելի վերածնունդ մը հանդիսացաւ:

Հ.- Ի՞նչ նպատակով նախընտրեցիք այս պատմութիւնը դրսեւորել այսօրուան իրականութեան տուեալներուն ընդմէջէն:

Ա.- Յեղապանութեան մասին սեմարիո մը գրի առած էի, սակայն այդ մէկը շատ անձնական չէր թուել ըլլալ, մինչեւ որ ժապաւեցիին արտադրիչը՝ Ռոպերթ Լանտոս ինձի նկատել տուաւ, որ Հունգարիոյ հրեաներու մասին իր գրի առած պատմութեան հետ կապուած «Սաւաշայն» ժապաւեցի պատրաստած էր: Դիտել տուաւ ինձի, որ գրի առնել իմ պատմութիւնս, եւ ան զօրավիզ պիտի կանգնէր ինձի: Ասոր վրայ, դարձեալ սկսայ գրի առնել նոր սեմարիո մը. ինչքան իմ 18 տարեկան հարց տուի ես ինձի: «Ինչո՞ւ համար իմ անձին նմանութիւններով անձ մը չներկայացրեմ որ կարենայ ժապաւեցի իրական պատմման հանդիսատեսը ըլլալ»: Այս հարցին հետ առնչուած կարգ մը խնդիրներ գիտեցի առաջ կը դարձնէի ժապաւեցիին յարցումները: Այնուամենայնիւ այս հարցադրումը եւ ներքին տատանումները գոհացուցիչ պատճառաբանութիւն մըն էին, որպէսզի ես ձեռնարկեմ ժապաւեցի մը պատրաստութեան ծրագրի իրազարծման: Պատմութիւնը յայտնաբերելու համար փաստերու պէտք ունիս: Իմ ժապաւեցիին թիրախը Յեղապանութիւնը ցոյց տալ չէ Յեղապանութիւնը անուարկելի իրողութիւն մըն է. սակայն, որպէսզի կարենա իրողութեան մը արդիւնքնեցնելու յայտնաբերել ու մանաւանդ այդ տեսարանը գործ կատարել: Ժապաւեցիները կ'արդիւնքնեցնեն իրողութիւնը հիմնականում իրողութեան մը արդիւնքնեցնելու յայտնաբերելու յարմարութիւնը: Երբ արդիւնքնեցնելու յարմարութիւնը կ'ունենանք, ինչպէս որպէսզի կարենանք իրողութիւնը կ'արդիւնքնեցնենք, որպէսզի կարենանք իրողութիւնը կ'արդիւնքնեցնենք, որպէսզի կարենանք իրողութիւնը կ'արդիւնքնեցնենք...:

Հ.- Ի՞նչ դեր կը խաղայ քեզի համար բեմադրիչը այս ժապաւեցի մէջ:

Ա.- Կրնամ ըսել թէ բեմադրիչը կը ներկայացնէ իմ սրտի խորքերէն բխող եւ վաւերական ճիշդ մը հարազատ արդիւնքը եղող դեր մը, որ պէտք է գիտնալ բեմադրիչի հեռուորութիւնները եւ հաւասարակշռութիւնները լաւագոյն պահպանել:

Հ.- Այս ժապաւեցի պատրաստեցիք ցոյց տալու համար որ վերջապէս մեր ապրած աշխարհը աւելի գեղեցիկ է:

Ա.- Կատակի մը պէտք ունէի: Երբ բան մը կատակի կը վերածես, այդ մէկը իսկապէս այլանդակուած իրականութեան կը վերածուի: Տակաւի կ'ուզէի, որ մարդիկ, որ այս տեսարանները պիտի տեսնէին, լաւ ըմբռնեն թէ ի՞նչ կը տեսնեն, մինչ երբ անոնք զգացական ձեւով կ'ապրեն եւ անոնք իրականում մը կ'ապրեն: Այս ժապաւեցի պատմելու: Այս մէկը շատ հաւասարակշռուած զգացում մը կրնայ չնկատուիլ, որովհետեւ հայեր գոյութիւնները տեսած ու ապրած չեն, եւ ինձի համար շատ զէչ պիտի ըլլար որ անոնք այդ տեսարանները տեսնելով՝ թուրքեր պատմելու զգացումը արթնցնէին իրենց մէջ: Իմ պատմախոսն էր հարցումներ «այո՞» է: Բան մը կը ներկայացնես ցոյց տալու համար, որ կանցնէ աւելի գեղեցիկ է, որովհետեւ ողջակիզումի նկարներ տեսած ես եւ տեսնելէ ետք՝ ողջակիզումը տեսած ըլլալու փորձառութիւնը ապրած ես: Անցեալին այլ ժապաւեցի մը կար՝ «Մայրիկը» (1985), որ Անրի Կլեմենտի Նիկարահանեց Յեղապանութեան նիւթը ընտրած ըլլալով: Այդ մէկը իսկապէս Յեղապանութիւնը ցուցադրող աւանդուն պատմութիւն մըն էր: Իմ պարագայիս մէջ կրնամ իրականութիւնը: Այս է նաեւ պատճառներէն մէկը, որ ժապաւեցիին ընտրեցիք իրողութիւնը լարուած էր: Երբ վերականգնուեց իրարու աչքերուն մէջ կը նայէին, եւ կը զգային, որ անոնք կ'արդիւնքնեցնեն եղելութիւնը իրենց սնցեալի հարազատ պատկերին ընդմէջէն: Ահա, հարց կը ծագի թէ որո՞նք էին այդ մարդիկը եւ որո՞նք են այդ մարդոց դերը այսօր:

տրամաբանող անձ մը գտնուի: Իմ մտքիս մէջ թերեւս գոյութիւն ունի ազատութեան աւելի ընդլայնուած տրամաբանական փորձ մը, քան ինչ որ ցոյց կու տամ ժապաւեցիին մէջ. այս մէկը կը բխի միեւնոյն ողբերգական հարցին մէջ մշակոյթ ունենալու եւ զայն դրսեւորելու ունակութիւնը:

Հ.- Ձեր ժապաւեցի կ'անդրադառնայ այնպիսի նիւթերու, որոնց ձեր այլ ժապաւեցիներում մէջ եւ կը հանդիպիք, ինչպէս՝ ըմտացիք, հոր եւ զաւակի փոխարկութեան, մարդկային յարաբերութիւնները մէջ բարութեան գագուտ, ինչ որ չենք հանդիպիք ձեր պատրաստած կարգ մը այլ ժապաւեցիներում մէջ:

Ա.- Ը՛իշդ է, այս ժապաւեցիին մէջ մարդկային նկարագիրները կը մարմնաւորուին այնպիսի անձերով, որոնք խօսք կ'արտայայտեն արուեստաբաններ են, դասախօսներ, սեմարիո գրողներ, մարդիկ որոնք հարցումներ կ'ուզեն, մարդիկ որոնք խօսիլ գիտեն: Իմ այլ ժապաւեցիներուն մէջ ժխտումը չափազանցուած է, եւ մարդիկ իրենց լեզուն կ'օգտագործեն արտայայտուելու համար, առանց սակայն ճիշդ բառեր գտնուելու: Այս ժապաւեցիին մէջ բառապաշարի առատութիւն կայ, սակայն հարց կը ծագի, որ իրենց խօսքերուն մէջ ի՞նչ ըսել կ'ուզեն արտայայտուողները: Ինձի համար, զանազան տեսարաններ՝ բանալի տեսարաններ են, որովհետեւ անոնք առնչուած են լեզուի իւրաքանչիւր թեւեռութեան հետ: Կան նաեւ շատ «քանտապան» տեսարաններ, որինս կ'այն տեսարանը երբ, Անրի, որ հայուհի մըն է, լաւ անգլերէն կը խօսի, սակայն օտար առողջանութեամբ կը խօսի Սիլիւսիին հետ, կին մը, որ կը սպառնայ եւ իրմէ կը պահանջէ խօսիլ ճշմարտութիւնը իր հօր մասին, երբ պահուած մեկը անկողնի մը կը մեկուսացնէ եւ Ֆրանսերէնով կը բացատրէ եղելութեան մը էությունը: Սակայն Սիլիւսիին Ֆրանսերէն չի գիտեր, կ'ընդունի մնացնելու իր գիտէ, թէ ինչու, որովհետեւ այդ կինը լաւ Ֆրանսերէն կը խօսի եւ Ֆրանսերէնը իր օրակնարկի էր իրմտեցիք կարենայ լեզունը: Լեզուի մը հարստութիւնը եւ ճիշդ գործածութիւնը բան մըն է, որմէ Սիլիւսիին խուսափի, որովհետեւ զիտէ, որ լեզուի մը ցուցադրութեան մէջ պիտի պարտուի: Պարտութիւնը կարծես է: «Դուք մշակոյթի կը գործածես իմ դէմս, ես ալ մշակոյթը պիտի գործածեմ քու դէմը»:

## ԵՐՈՊԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՐԴ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԿՈՂՄԷ ԱՉԳԱՅԻՆ ՓՈՔՐԱՄԱՍՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՉԱՅՆԱԳԻՐԻ ԲԱՆԱՉԵՒԻ ԸՆԴՈՒՆՈՒՄ

15 Յունուարին Եւրոպական Խորհուրդի նախարարներու պատուիրակներուն նիստին ընթացքին ընդունուած է Հայաստանի կողմէ Ազգային փոքրամասնութիւններու պաշտպանութեան շրջանակային համաձայնագիրի կատարման մասին բանաձեւը: Հայաստան այս համաձայնագիրը ստորագրած է 25 Յունուար 1997ին: Ան Հայաստանի համար ուժի մէջ մտած է 1 Նոյեմբերէն սկսեալ:

Հայաստանի կողմէ համաձայնագրին կատարման մասին բանաձեւը մշակուած էր Եւրոպական Խորհուրդի ազգային փոքրամասնութիւններու խորհրդարանական յանձնախումբին Հայաստան կատարած այցելութեան իրենց արդիւնք ներկայացուցած կարծիքին եւ անոր վերաբերեալ իշխանութիւններու դիտողութիւններուն հիման վրայ:

Նիստին ընթացքին պաշտպանելով բանաձեւը, Եւրոպական Խորհուրդին մէջ Հայաստանի մնացուն ներկայացուցիչ ղեկավար Ֆ. Տէր Ստեփանեան նշած է, որ Հայաստանի իշխանութիւնները պիտի գործադրեն բոլոր ջանքերը գործնականորէն, ինչպէս նաեւ իրաւական եւ կառուցուածքային բարեփոխումներու առումով բանաձեւի դրոյթները իրագործելու համար:

## ԵՐԵՒԱՆԻ ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐԸ ՊԻՏԻ ՎԵՐԱԲԱՅՈՒՆ ՆՈՐ ՅՈՒՅԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ

Երեւանի մէջ «Լինսի» հիմնադրամին միջոցներով վերանորոգուող ութ թանգարաններէ վերաբացած են Երեւանի Քոչարի, Սեբեգի փարաջանով թանգարանները, ինչպէս նաեւ՝ Մարտիրոս Մարեանի տուն-թանգարանը: Այս մշակութային կառույցներէն յատկապէս վերջինին այցելուներուն թիւը վերաբացումէն ետք այնքան աճած է, որ մուտքի տոմսերու վերատպման կարիք կ'ըզգացուի:

Վերանորոգման աշխատանքները աւարտած են նաեւ ժողովրդական արուեստի պետական թանգարանին եւ Եղիշ Չարենցի տուն-թանգարանին մէջ, որոնք պիտի վերաբացուին նոր ցուցադրութիւններով: Ժողովրդային արուեստի թանգարանին մէջ առանձին ցուցադրութիւններով պիտի ներկայացուին արհեստավարներու եւ ինքնուսներու ստեղծագործութիւնները:

## ՍԵՒԱՆ ԹԱՓՈՂ ԶՈՒՐԻ ԾԱԽԱԼԸ՝ ՏԱՐԵԿԱՆ 400-450 ՄԻԼԻՈՆ ԽՈՐԱԿԱՐԴ ՄԵԹՐ

Ընթացիկ տարուան առաջին կիսուն գործածութեան պիտի յանձնուի Որոտան-Արփա փապուղին, որ Որոտան գետի հոսքերին տարեկան շուրջ 160 միլիոն խորանարդ մեթր ընդ պիտի տեղափոխէ Կեչուտի ջրամբար: Այս ջուրի քանակը պիտի գումարուի մինչեւ հիմա Սեւանայ լիճ թափող տարեկան մինչեւ 250 միլիոն խորանարդ մեթր ջուրին:

## ՎԵՐԱՈՐԱԿԱՒՈՐՄԱՆ ԴԱՍԸՆԹԱՅՔՆԵՐ՝ ՌՈՍՏՈՎԻ ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻՆ ՄԷՋ

Հայաստանի կրթութեան եւ գիտութեան նախարարութեան Սփիւռքի բաժանմունքի եւ Ռուսիոյ Ռոստովի երկրամասի կրթութեան մարտնչութեան միջոցով 2002 թուականի Սեպտեմբեր ամսուն ձեռք բերուած համաձայնութեան շրջանակներուն մէջ, 29 Յունուարին մէկ շաբաթով Երեւանէն Տոնի-Ռոստով պիտի մեկնին երկու մասնագէտներ, որոնք վերադարձուած ընտանիքները պիտի կազմակերպեն շրջանին մէջ գտնուող հայաբնակ կեդրոնի մասնագէտներուն համար:

**ԱՒԱՆԳԱԿԱՆ ԸՆԹԻՔԻ ԵՐԵՒԱՆ**

Կազմակերպութեամբ՝  
**ԱՂԲԱԼԵԱՆ ԱԿՈՒՄԵՐ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԻՆ**

Տեղի կ'ունենայ Հինգշաբթի, 23 Յունուար 2003, երկուշաբթի 24 Յունուար 2003, «Աղբալեան - Վ.Ս.Ս.» մարզաշախմատային համալիրին մէջ:  
●Տեղերը պահովելու համար դիմել «Աղբալեան - Վ.Ս.Ս.» մարզաշախմատային համալիրի տնօրէնութեան, հեռ. 04-722902/3:

**ASHJIAN TOURS**

Ս. Յարութեան եւ 24 Ապրիլի առիթներով առաջին անգամ ըլլալով Լիբանանի մէջ 5օրեայ շրջապատու ռիստագնացութիւն 19\$ 24 Ապրիլ, Հալեպ 2 գիշեր, Տէր 2օր 2 գիշեր, Նորալիանոյ շքեղ հիւրանոցներ, այցելութիւններ Սարկատի մատուռ, Հասիէ, Փամիշլի, Դամասկոս քաղաքները նաեւ Թոմոր (Փալմիրի) աներկները: Բացառիկ յայտագիր, յիշատակի նուէրներ, Եփրատի եզրերը ճաշկերոյքներ, նաեւ՝ Հալեպի մէջ:

Սակ մէկ անձի սկսեալ փոխան 210\$ միայն 145\$ շատ սահմանափակ թիւով տեղեր:  
Արձանագրութիւնները՝ կազմակերպիչ Աշխատ Թուրզ: Հեռ. 01-240654, 03-233978, գիշերները 01-258887:

Մի ժողովրդի հայաստան 1-8 Մայիս քաղաքի շրջապատու. սակ մէկ անձի 55\$ լծան ստորմտնով եւ պարահանով եւ հաճելի ամանակներով:

**ԾԱՆՈՒՅՈՂՆԵՐՈՒ ՌԻՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ**

«Ազգակ» մէջ ազգային կամ առեւտրական ծանուցումներ հրատարակել փափաքողներէն կը խնդրուի ծանուցումի բնագիրը ընթերցելու գիտով (հաստատութեանց պարագային՝ նախընտրաբար պաշտօնական թուղթի վրայ, եւ՝ հաստատուած) ներկայացնել «Ազգակ» ծանուցումներու գրասենեակը:





# ԱՆՎԵՐՁ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԵՍՆԵՐ

ՊԻՏԻ ԶԿԱՐԵՆԱԶ ՓԱԽՏՆԵԼ ԶԱՅՆ, ՆՈՅՆԻՍԿ ԵՐԵՆ ՈՒՋԵՔ. ԲԱԶՄԱԹԻ ԹԱՆԳԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՄԵՋ ԺԱՄԱՆԱԿԱՒՈՐ ՑՈՒՑԱՀԱՆԴԵՍՆԵՐԸ ԿԸ ԶԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻՆ ԱՄԻՍՆԵՐ: «ՆՈՒԴՁՈՒԻՔ» ԿԸ ԳՐԷ.

Կը թուի, թէ այս օրերուն ցուցահանդէսները հետզհետէ աւելի երկար կը շարունակուին Եւրոպայի եւ Ամերիկայի արուեստի թանգարաններուն մէջ: Օրինակ, Լոնտոնի Ռոյալ Աքադեմիին մէջ ազնիւներու նուիրուած ցուցահանդէսը պիտի զոյատեւէ այնքան երկար, որքան՝ ինքնին հնադարեան քաղաքակրթութիւնը: Անցեալ Նոյեմբերին բացուած ցուցահանդէսը պիտի փակուի Ապրիլ 11ին: Տայասի մէջ արդի ձեւագծումներու նուիրուած «Պուլմըրեկզ Էնտ պէյաի պուլմըրզ» վերնագիրով ցուցահանդէսը, որուն բացումը կատարուած էր անցեալ Օգոստոսին, պիտի շարունակուի մինչեւ Մարտ 18: Նիւ Եորքի մէջ նիւթական սեղմումներ դիմագրաւող Կուկեհնճամ թանգարանը նոր միայն փակեց վիտեոյի արուեստին նուիրուած «Մուվինկ փիքչըրզ» ցուցահանդէսը, որ տեւած էր 7 ամիս:

սկսած են առաջնակարգ կարեւորութիւն ներկայացնել: Ինչպէս եւրոպական թանգարանի մը պատասխանատուն կ'ըսէ՝ «քաղաքական պատասխանատուներ հետզհետէ կ'ակնկալեն, որ թանգարաններ ընկերութիւններու նման գործեն»:

Աւելին, կարգ մը ծախսեր, ինչպէս՝ այցելուները ընդունող եւ անոնց վերարկուները սենեակի մը մէջ կախող պաշտօնեաներուն ամսավճարները, անփոփոխ կը մնան եւ կախեալ չեն ցուցահանդէսներու յաճախականութենէն: Սկիզբից Արդի պատկերասրահներուն պատասխանատուին համաձայն, «այցելուներուն թիւը սովորաբար կը բազմանայ ցուցահանդէսին վերջին շաբաթը»: Հետեւաբար ցուցահանդէսներուն երկարաձգումին մէջ կան նաեւ զեղարկուական պատճառներ: Սան Ֆրանսիսքոյի Արդի Արուեստի թանգարանին տնօրէնը կ'ըսէ. «Կ'ուզենք տարբեր ըլլալ ժամանցի վերաբերող հաստատութիւններէն: Կ'ուզենք աւելի հանդարտ եւ խորհրդածութեան ծառայող վայր մը ընձեռել»: Այս թանգարանը կը գտնուի Արուեստներու Եւրոպա Պուէնա կեդրոնին դիմաց, որ կը հիւրընկալէ ժամանցի նուիրուած ցուցահանդէսներ, ինչպէս՝ «Մթառ Ուորթի Արուեստը»: քայլ մը անդին կը գտնուի «Սոնի մեթրոն» արհեստագիտական սարքերով ժամանցի հաստատութիւնը: Թանգարանը Յունուար 31էն մինչեւ Յունիսի կէսերը իր պատկերասրահներուն մէջ պիտի հիւրընկալէ արդի արուեստի գործեր: «Մթառ Ուորթի Արդի թանգարանին տնօրէնին համաձայն, «6 ամիսէն 12 ամիս տեւող ցուցահանդէսներուն նպատակն է մարդոց առիթ տալ, որ վերագոծնան եւ արուեստի ցուցահանդէսներուն վերադարձնեն այն, ինչ որ կարելի է ընտրել իրենց անոնց կորուսած արժանապատուութիւնը»:

Կարգ մը ցուցահանդէսներ կարելի չէ երկարաձգել որքէն պատճառով: Արուեստը տակաւին համեմատաբար դիւրարեկ է եւ կրնայ վնասուիլ երկար ժամանակ պայծառ լոյսին եւ մարդկային մարմնին ջերմութեան պարզուելու պատճառով: Սեփական հաւաքածոներ պահուելու չեն սիրեր երկար ժամանակ անջատել իրենց փայտալից զանգեղէն: Այսուհանդերձ լաւ է, որ ընդարձակ եւ խելայեղ արագութեամբ թաւալող այս աշխարհին մէջ գէթ բան մը կը դանդաղի: Եթէ այս ուղղութիւնը շարունակուի, արուեստի թանգարաններ կրնան նոյնիսկ կեանքի կոչել շարժապատկերի ժայթակէսներու հին որմազներուն յատուկ խրատը. «Ձայն դիտեցէք սիրելի մը հետ»:

# Նորուարի Նոյսարի

## ԸՆԿՈՅՉ ԿՈՏՐՈՂՆԵՐԸ՝ ՏՕՆԱԿԱՆ ՄԹՆՈՒՈՐՏԻ ՄԵՋ

ԱՆԳԼՈՅ ՊԱԼԵԻ ԱԶԳԱՅԻՆ ԽՈՒՄԸ ԽՆԴՐԱՅԱՐՈՅ ՆՈՐ ԲԵՍԱՂՈՒԹԵԱՄ ԵՐ ԿԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑԵ ԶԱՅՈՎՍԵԻ ԸՈՉԱԿԱՒՈՐ «ՆԱԹԵՐԵԸ» ՊԱԼԵՆ, ՍԱԿԱՅՆ «ՊԻ. ՊԻ. ՍԻ.» Ի ԸՍՄԱԶԱՅՆ, ԱՆՈՐ ՈՒՄ ԿԸ ՄԱՅ ԱՆԱԳԱՐՏ



Թեւ արդիական, սակայն Ս. Ծնունդի ոգիով հարուստ...

Կէս պալէ, կէս մնջախող, ամբողջութեամբ հաճոյք Անդլիոյ Պալէի Ազգային խումբին կողմէ «Նաթրեքը» պալէին նոր կատարումը քաղցր եւ նոր շունչ կը բերէ Ս. Ծննդեան ոգիով հարուստ այս հին հեքիաթին:

Շարժուն գծանկարի վարպետ ձերբւրջ Սթարֆ ստեղծած է շաքարի նման տարազներ եւ բեմի յարգարանը, որոնք նոյնքան կախարհական են եւ անմոռանալի, որքան՝ Չայքոյ վարպետի երաժշտութիւնը:

Անկնկալներով լեցուն բեմադրութիւնը ուսական դասական պալէն կ'այժմէ կանանցընէ բրիտանական Ս. Ծննդեան մթնոլորտին յատուկ բեմադրարարութիւնը:

Թերեւս պալէի խումբ մը եւ մնջախողի երկիր Անդլիայէն շարժուն գծանկարի վարպետ մը իրարու քով պէտք էր դալին արդի ժամանակներու շունչը վերադարձնելու համար Չայքոյ վարպետի: Գերիւրապաշտ արդիները համազօր է «Ելիս ին Ուոնաթրլէնտ»ի հեքիաթին:

Սթարֆի նախկին իրագործումներուն շարքին է Փիք Չլոյտի «Տը Ուոլ» երաժշտական գործին շարժուն գծանկարի վերածումը:

### ԸՆԿՈՅՉՆԵՐՈՎ ԼԵՑՈՒՆ

Անոնք, որոնք ծանօթ են Չայքոյ վարպետի հեքիաթային պալէին դասական բեմադրութիւններուն, գիտեն, թէ անկնկալ նոյնքան ամբողջ կերպով տեղադրուած է 19րդ դարուն մէջ, որքան կաղանդի ծառ մը՝ իրական մոմերով:

Սակայն այս պատկերացումը այժմ հեռակոր պիտի թուի, անծանօթ՝ ինչպէս փայտէ այն զինուորը, որ շինուած է ընկոյզ կոտորելու համար եւ հնարոյ՝ ինչպէս շաքարէ մուկը:

Պալէին տիպարներէն՝ կախարղ Տրուսելմէյըր քիչ մը ռոք աստղի կը նմանի, պատրաստ կոտորուող պար մը պարելու: Փոքրիկ Բլաք գրախտային վայրի մը մէջ իր արկածախրոյզ-

# ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԴԻՄԱՆԿԱՐ

ԻՆՉՊԵՍ ԿԱՐԵԼԻ Է ԴԻՍԱՆԿԱՐԻՉ ՄԸ ԸՆՏՐԵԼ: «ՊԻՋՆՍՈՒԻՔ ԻՆՎԵՍՏՈՐ» ԹԵՐԹԸ ԿՈՒ ՏԱՅ ԸՏԵՏԵԱԼ ԽՈՐՈՒՐԳՆԵՐԸ

Նոյնիսկ եթէ միլիոնատէր չէք, կրնաք ձեր կնոջ դիմանկարը գծել տալ ձոն Սինկլը Սարճընթի գրաւիչ «Մատամ էքս-»-ին նման, կամ ունենալ ընտանեկան այս վելասքէզ խմբանկար մը:

Արդի կարգ մը գեղանկարիչներ 3000 տոլար կը պահանջեն դիմանկարի մը համար, թէ եւ աւելի ընդհանրացած սակը 5000 տոլարէն 12 հազար տոլար է: Անշուշտ անուանի դիմանկարիչներ, ինչպէս՝ Նեյսըն Ենքս, որ գծած է Տայանա իշխանուհին, կամ Աարոն Եթըլը, որ գծած է Ժազլին Գենետի-Օնասիսի եւ Նենսի Ռիկընի դիմանկարները, 6 գերոններով գիներ կը պահանջեն, իսկ անոնց հետ ժամադրութիւն մը դասաւորելու համար հարկ է երկար սպասել:

Առաջին հերթին պէտք է որոշել, թէ որքան վճարելու տրամադիր էք: Ապա կրնաք հարցընել բարեկամներու, այցելել ցուցասրահ մը, կամ նոյնիսկ նաւարկել համացանցի վրայ գեղանկարիչ մը փնտրելով: Անոնցմէ շատեր իրենց սեփական կայքերը ունին, իսկ այլ կայքեր տեղեկութիւններ կը փոխանցեն բազմաթիւ գեղանկարիչներու վերաբերեալ: «Է Սթրոք աֆ Ժինիւս» կայքը (portraitartist.com) կը ներկայացնէ 150 գեղանկարիչներու գործերը, իսկ «Ամե-րիքըն սոսայթի աֆ փորթրէթ արթիսթ» կայքը (asopa.com) կը ցանկագրէ Միացեալ Նահանգներու տարածքին գործող գեղանկարիչները՝ նշելով անոնց մրցանակները: Անկախ նաեւ կ'առաջնորդէ դէպի դիմանկարիչներու գործերը ցուցադրող պատկերասրահներու կայքեր:

### ՈՃԻ ՀԱՐՑ

Երբ կը գտնէք ձեր պիւստէին եւ ժամանակացոյցին յարմար գեղանկարիչներ, ձեզի կը մնայ բազմաթիւ անոնց ոճերը: Ոմանք կը գծեն այնպիսի մանրամասնութիւններով, որ արդիւնքը կը յիշեցնէ յուսանկար մը: Ուրիշներ կը կիրարկեն մատիտի կամ վրձինի աւելի դիւրասէ եւ տպաւորապաշտ հարուստներ: Ոմանք կը գծեն այս վան կող:

Վստահ եղէք, թէ գեղանկարիչը պրոֆեսիոնալը փորձառութիւն ունի՝ ձեր նախընտրած ոճով դիմանկար մը գծելու մէջ: Կարգ մը արուեստագէտներ աւելի ծանօթ են ընկերութիւններու մեծաւորներ գծելով: Ուրիշներ աւելի փորձառութիւն ունին կիներ կամ ընտանեկան դիմանկարներ գծելու մէջ: Թէեւ դիմանկարիչներուն մեծամասնութիւնը իր ոճը կը պատշաճեցնէ յաճախորդին ճաշակին, սակայն ոմանք չեն հրաժարիր դէմքի մը բոլոր մանրամասնութիւնները, ինչպէս՝ Ելուդները գծելէ: Սկիզբէն ճանչցէք դիմանկարիչը, նախքան կանխիկ դուրսը

րութիւններուն կ'առաջնորդուի՝ սողոսկելով նստասենեակ մը, ուր պատկերասփիւռի գիշերային յայտագիրներ պիտի դիտէ: Բնակարանը, որ տեղադրուած է 21րդ դարուն մէջ, հնարամտութեամբ կ'օգտագործուի:

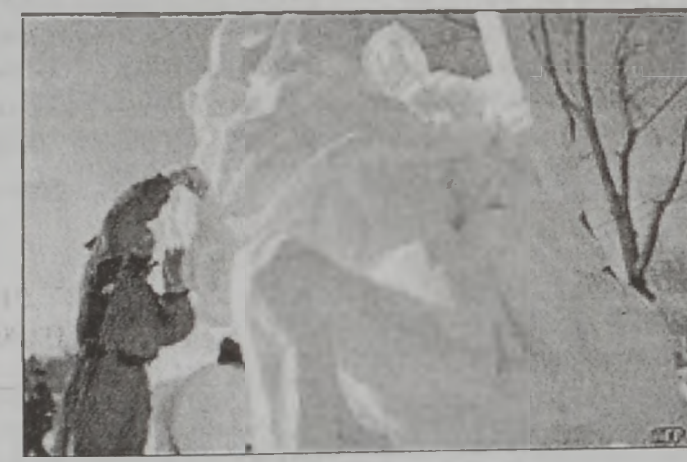
Բեմադրութեան միակ թերութիւնը պարագրումն է. նուազ պարեր կը տեսնենք այստեղ, քան՝ նոյն պալէին աւանդական բեմադրութիւններուն մէջ: Մասնաւորաբար ազգային պարերը յուսախաբութիւն կրնան պատճառել: Չինական պարը ժամանակակից կատակէ մը քիչ մը աւելին է, իսկ սպանական պարը գրեթէ աննկատ կ'անցնի: Ռուսական երգիծական աշխուժ պարը եւ արաբական պարի մը նմանակը որոշ չափով «վնասուց հատուցում» մը կ'ընձեռեն:

Մանուկներ պիտի սիրեն այս «Նաթրեքը»-ը, մանաւանդ՝ անոր քաղցրաւունքներու թագաւորութիւնը՝ շաքարի սառույցով պատած եւ կեռասով թագադրուած իր բլուրներով: Անկախ կը շաքարէ աչք իր գերիւրապաշտ տարազներով եւ տեսողական խաբկանքներով:

(ՅԱՊԱԻՈՒԱՄ)

## ՀԱՐՊԻՆԻ ՍԱՌՈՅՑԻ ՔԱՆԴԱԿՆԵՐՈՒ ՓԱՌԱՏՕՆԸ՝ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՆԵՐՈՎ

«ՊԻ. ՊԻ. ՍԻ.» ԿԸ ՏԵՐԵԿԱՑՆԵ, ԹԵ ԱԶԽԱՐՇԻ ՏԱՐԲԵՐ ԿՈՂՍԵՐԵՆ ԸԱԶԱՐԱՒՈՐ ԶՓՕՍԱԾՐՋԻԿՆԵՐ ԱՅՅԵԼԱԾ ԵՆ ՉԻՆԱՍՏԱՆԻ ՀԱՐՊԻՆ ԲԱՂԱԶԸ, ՈՐ ԱՄԵՆ ՏԱՐԻ ՍԱՌՈՅՑԵ ԲԱՆԴԱԿՆԵՐՈՒ ԲԱՆԻ ՄԸ ՓԱՌԱՏՕՆ ԿԸ ԸԻՐԸՆԿԱԼԷ



Զանգակագործներ մինչեւ -11 ջերմաստիճան ցուրտին տոկացից բազմութիւնները տպաւորելու համար...



...Ոմանք ստիպուեցան սողալ իրենց հսկայական գլուխ գործոցներուն վրայ, մինչ ուրիշներ գրեթէ անշարժ կանգնած՝ բծախնդրորէն մանրամասնութիւններ քանդակեցին:



Զբօսաշրջիկներ եւ տեղացիներ շրջեցան սառոյց գիւղաւանին մէջ՝ Սառոյց Կանթրի Փառատօնին զարմանահարազ բանդակները տեսնելու համար:



Այս տարի շուրջ 30 հազար խորամարդ մեթր սառոյց գործածուած է փառատօնին ընթացքին:

### Պատրաստեց՝ Լ. ԿԻՒՈՅԵԱՆ-ՍՐԱՊԵԱՆ



مطعم المناء  
خدمة مجانية للمنازل و المكاتب  
طوال ايام الاسبوع 24/24

صحن فول	2500
صحن حمص	2500
صحن حمص حبه	2500
صحن حمص مع لحمية	2500
صحن حمص مع هونوبر	2500
جلا فنة لبن	2500
جلا فنة بصلية	2500
جلا فنة بزيوت	2500
صحن بيض عدد 3	2500
صحن بيض مع لحمية	2500
صحن سلمية	2500

1/311219 طارة صادر خلف مولات روجيكان

ՅԱՐԴԱՐԱՅԻՆ ԱՐՈՒԵՍՆ...

Շարունակուած՝ 6րդ էջէն

Հետզհետէ յարգարային արուեստը աւելի արժէք եւ կենսական նշանակութիւն կը ստանայ, յատկապէս առեւտուրի բնագաւառին մէջ, ուր մրցակցութիւնը հասած է ծայրայեղ մակարդակներու: Իր առեւտրական հիմնարկը եւ կամ նոյնինքն առաջարկուող ապրանքը, կիրառականութեան զուգահեռ պէտք ունի նաեւ գեղեցիկ ու գրաւիչ արտաքին տեսքի:

Ժողովուրդի ճաշակը, իւրաքանչիւր երկրի կամ միջավայրի մէջ իր չափանիշներով ու տարողութեամբ աւելի եւ աւելի կը նրբանայ եւ մրցակցութիւնը կը շարունակուի իր մազլցումներով:

Այս իսկ պատճառով յարգարային արուեստի տարբեր տեսակներուն վերաբերող բազմաթիւ ուսումնարաններ կան, որոնք իրենց հերթին եւս մրցակցութեան մէջ են:

Խորհրդային շրջանին, Հայաստանի յարգարային արուեստը, յետխորհրդային ժամանակաշրջանի համեմատութեամբ բաւական բարձր մակարդակի վրայ կը գտնուէր: Այսօր թէեւ չափանիշները փոխուած են, այնուամենայնիւ հայրենի յարգարային արուեստը զգալի գարգացման մէջ է, եւ ազգային աւանդները՝ միաձուլուելով արեւմտեան համոլթեան հետ, սկսած են ստեղծել իւրայատուկ ոճ ու արտայայտչաձեւ: Դժբախտաբար, ճաշակաւոր յարգարանքներու կողքին կը հանդիպինք նաեւ անճաշակ իրագործումներու, որոնք սակայն ժամանակաւոր կը թուին ըլլալ:

Իսկ, խորհրդային շրջանէն աւանդ մնացած յայտնապահեայ (սերամիքի) արուեստը այսօր եւս կը շարունակէ իր վերելքը ապրիլ հայրենիքի մէջ:

Հայ յայտնապահեայ յարգարային արուեստը մեծ բան կը պարտի կերպարուեստագէտ Հմայեակ Բղէյեանին, որուն ստեղծագործութիւններէն շատերը, մինչեւ օրս կը գարգարեն երեւանի ճանապարհները, այգիները ու բազմաթիւ կառոյցներ, սկսեալ «Ճատրակի տուն»էն ու «Սուղիւկեան»ի անուան թատերասրահէն, մինչեւ մատենադարան ու շարք մը շարժանկարի սրահներ ու ճաշարաններ: Քրոյի սիւնակներով տրուած Մարիա Ստեփանեանի ակնարկը, ընդհանուր զգափար մը կու տայ անոր ստեղծագործական կեանքի մասին:

ՃԱՏՐԱԿ



1

ՍԵՒԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ ԵՒ ՄԱԹ 2 ԸՆԴՄՈՒՄՈՎ



ՍՈՆԿ Գ. - ԿԱԼԿԻՆ Գ. (2002)

2

ՍԵՒԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ ԵՒ ՄԱԹ 2 ԸՆԴՄՈՒՄՈՎ



ՍՈՆԿ Գ. - ԶԱՐԲ Փ. (2002)

3

ՍԵՒԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ ԵՒ ՄԱԹ 2 ԸՆԴՄՈՒՄՈՎ



ԹՈՒՐԱՔԵՆՍ Կ. - ԹԻՏՈՒՆԵԼ Տ. (2002)

4

ՃԵՐՄԱԿԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ ԵՒ ՄԱԹ 2 ԸՆԴՄՈՒՄՈՎ



ԻԼԻՉ Ի. - ԹՈՒՐԱՔԵՆՍ Կ. (2002)

Խնդիրներուն լուծումը տեսնել՝ 10րդ էջ

Այս սիւնակը պատրաստեց՝ Էլի Հուլիշեան

ՏԻՆՆԻ ԿՐԱՆԻ ԱՍՏՂԵՐԸ

ՏԻՆՆԻ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ)
Երէ մարզանքի կը հետեւիլք, այսօր յուսալար պիտի մնաք ձեր կատարումներէն: Զանգեք ըլլալ եռանգուն: Լաւատես եղէք, որպէսզի ձեր գործունէութիւնը բարեխառնի:
ՅՈՒՆԻ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս)
Ձեր ընտանիքին անցումները համաձայն չեն ձեր նախընտրութիւններուն, եւ իրենց զգացումները պիտի արտայայտեն բացէ ի բաց: Համաձայնութեան եզր մը գտեք:
ՅԵՐԿՈՒՆԻ (22 Մայիսէն 21 Յունիս)
Ընդհանրապէս բնաւորութեամբ փոփոխմիտ էք, բայց պէտք է սրբագրէք ձեր այս բերութիւնը: Այլ-յես մի սպասեք ինքնասրբագրումի: Եղէք գործօն եւ վնասկան:
ՅԻՆՅԳԵՏԻՆ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս)
Դժուարութիւնը ունիք գատորոշելու անհրաժեշտ ծախսերը աւելորդ եւ անպէտք ծախսերէն: Ուրեմն այսօր խելքի եկէք եւ ձեր դրամը յատկացուցէք միայն կարելի ծախսերու:
ՅԱՌԻՒԾ (24 Յուլիսէն 23 Օգոստոս)
Կատարելապաշտ էք, կ'ուզէք որ ամէն ինչ կատարելաբար ըլլայ: Ձեր այս կեցուածքը կը յուսաբեկէ մինչեւ իսկ բարի կամեցողութեան տեր անձերը: Ամէն մարդ ունի այն տպաւորութիւնը, թէ ոչինչ կրնայ ձեզ գոհացնել: Ուշքի եկէք, համակերպող եղէք քիչ մը:
ՅԿՈՅՄ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր)
Կրիփէ վարակուելու վախը ունիք այսօր: Բայց նախընտրէք մտքը անկողին, որպէսզի շուտով չեզոքացնէք վարակը: Կրամ մը նախազգուշութիւնը բոն մը հիւանդութեան առաջը կ'անէ:
ՅԿՇԻՌՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր)
Աշխատանքի մարզին մէջ չափազանցուած ծրագիրներու նախաձեռնած ըլլալով, այսօր դժուարութիւնը պիտի ունենաք հարցերը դասաւորելու: Ձեզի մօտիկ անձերու օգնութեան դիմեցէք, որպէսզի անցնի մ'դձաւանջը:
ՅԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր)
Աշխատանքի մէջ ձեր վրայ թերութիւն մը պիտի նշմարուի: Ուշադիր եղէք: Թերեւս իրաւունք ունին, երբ ձեզի ակնարկուի մը ընեն այդ ուղղութեամբ:
ՅԱՂԵՂՆԱԻՌ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր)
Երէ արդարացի տեսանկյունով կ'ընդհանրուի մը ունիք դատական հարցի մը անընտրելի մը, այժմէն փոքրագուց եղէք, որ այդ գաղտնիքը այնքան ալ վեհանձն պիտի չըլլան, ըստ ձեր ակնկալութեան:
ՅԱՅՅԵՂՋԻՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար)
Ձեր դրամական կացութեան մասին ստոյգ տեղեկութիւն ունենալու համար դիմեցէք դրամատուր, եւ պաշտօնեան ձեզ տեղեկ պիտի պահէ ձեր ունեցածին մասին:
ՅՈՎԱՆՈՅՇ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար)
Հարցի մը մասին բացատրութիւն պիտի տրուի ձեզի՝ փարատելու համար թիւրիմացութիւն մը, իսկ դուք պիտի արհամարհէք այս արդար ծեսը: Համակերպեցէք:
ՅՉՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ)
Շատ կարեւորութիւն կու տար ձեր պաշտօնակիցներուն ձեր մասին ունեցած կարծիքներուն: Մերժեցէք կարականապես եւ եղբ ինքնավստահ, վնասկան:

ASHJIAN TOURS
Ս. Սարգսի, Տեանդրդառաջի, Սեթ Կալընթայ-ճի եւ Ատահ տօներու առթիւնով, երազային շրջապտտոյ դէպի Կիպրոսի Լիմասոլ քաղաքը, 12էն 16 Փետրուար, 5 օր, որ մը Նիկոսիա, որ մը Լամոսա, որ մը Այաճափա, որ մը Զաֆոս քաղաքները պտոյտներով, գինը՝ Pefkos 3 աստղանի պանդոկ փոխան 380 \$ միայն 260 \$, Apollonia 5 աստղանի պանդոկ փոխան 485 \$ միայն 350 \$:

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 5348
Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՂԱԶԱՐԵԱՆ

11x11 grid for the 5348 puzzle.

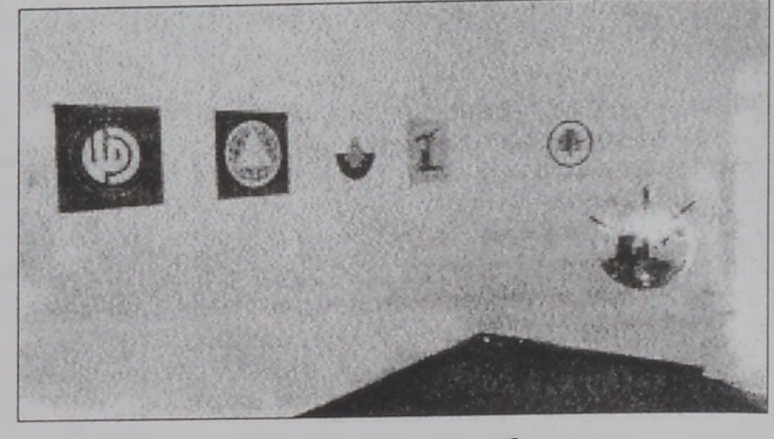
- 1. Լորիկ:
2. Աման - Կրտուած ոչխար - Եգիպտական դից:
3. Հայկական աղօթագիրք - Նորածին:
4. Առարկայ - Մարթայի եւ Մարիամի եղբայրը:
5. Հին վէրք - Վէրքի կեղեկ:
6. Պարտագանց - Կրկնուած բաղաձայններ:
7. Պորոմիջ:
8. Արական անուն - Յուզական անուն - Պատասու:
9. Վարձուած մարդասպան - Նոյն գիրքը:
10. Ժխտական մասնիկ - Դանդաղաշարժ կենդանին:
11. Միջօրէ - Ջանալ:

ԹԻՒ 5347
ԽԱՉԲԱՌԻՆ
ԼՈՒԵՈՒՄԸ

ՕՐԱՏԵՏՐ

ՓՈՒՍՏՈՆ / ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ / ԶԲՈՒՍԱՇՐՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՆՍՈՎՈՐ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԵՍ ՄԸ «ԱՀԼԱՆ ՈՒՎ ՍԱՀԼԱՆ»



Արուեստի իրայատուկ գործերու ցուցահանդէսներ եւ ինքնատիպ արուեստագետներ հիւրընկալելու հակում ունեցող ցուցասրահ մըն է ժամանակի գոնուող «Էսփաս Էս. Տէ.»-ն, որուն հերթական նորութիւնը կը հանդիսանայ լիբանանցի երիտասարդ կերպարուեստագէտ Ալեքսանտր Մտաւարի գործերուն ցուցադրութիւնը:

«Ահլան ու սահլան» ցուցահանդէսէն անկիւն մը

«Ահլան ու սահլան» խորագիրը կրող այս ցուցահանդէսով ներկայացուած գործերուն թիւը մեծ չէ եւ առաջին ակնարկով կրնայ պարզաբանել այցելուն: Յուշարձանի պատերուն վրայ

պատաստներու ձեւով շարուած են... լիբանանեան պատկերային արուեստագետներու, քաղաքական ու քիչեւ իմաստասիր խմբակցութիւններու եւ միութիւններու յիշուները: Արուեստագէտը օգտագործած է նաեւ լոյսը եւ ձայնը: Յուշարձանի տարածութիւնը լցուած է թէքստ երաժշտութեան կշռոյթներով, իսկ ցուցադրուած գործերուն վրայ կը փայտակարէն կայծակի նմանող ձեւապատկերային ձայնադրոշմներ: «Ահլան ու սահլան» ցուցահանդէսը կարելի է այցելել ժամը 10:00էն մինչեւ ժամը 20:00:

ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ

- ԹԵ. ԷԼ. 8:30.- Թատլամ րասմ 9:00.- Սապահօ 12:00.- Շէֆրէ լէթր 12:30.- Ղանիի ղընիէ 13:00.- Մարտլ Հանա 14:00.- Եուրոնիուլ 14:30.- Լուրեր 15:00.- Մըշուար 17:00.- Ամերիկեան ֆիլմաշար 18:00.- Կենդանի Գծանկար 18:30.- Ապու Մըլիէմ 19:30.- Լուրեր 20:15.- Մոտելիս 21:00.- Սահրա Ղէյր շըբու 16:30.- Ըզդար ըբպար 17:40.- Լիբանանեան ֆիլմաշար 19:00.- Ալ ֆախ 20:00.- Արաբերէն լուրեր 20:30.- Այիալաբալ ատասաֆ 21:30.- Սիբէ ուա ընթարսիէթ 23:30.- Տէթ 70'4 շօ
ԷՆ. ՊԻ. ԷՆ. 15:00.- Լուրեր 15:30.- Անպալ Լույանան 17:30.- Սինէմա/35 mm. 18:00.- Վաւերագրական 19:00.- Լուրեր 20:00.- Սաքաֆիար 20:30.- Մարպական յայտագիր 22:00.- Ալմասախա 23:00.- Պուրսա, իթթիսատ, թաքս 23:30.- Թահթիթ ալ էսուլմ
ԷԼ. ՊԻ. ՍԻ. 7:00.- Սի. Էն. Էն.ի լուրեր 7:30.- Նէքսթ@Սի. Էն. Էն. 08:25.- Մա ըլաք իլլաւ Հայֆա 09:00.- Լէրի Քինկ Լայվ 10:00.- Էմիա սփորթ շօ 10:30.- Նահարքու սալիտ 11:30.- Փէիֆֆթ պուր 12:30.- Չաուայա 13:00.- Մորելիա 14:00.- Հիսատ ալ մաուսաէմ 15:00.- Լուրեր 15:15.- Թի թայմ 18:30.- Մըն Էմըլ Էլէնա 20:35.- Ամերիկեան ժապաէն «Ֆիլիքր» 22:30.- Ուէսթ ուիկկ
ՄՈՒՍՈՒԲԳՊԱԼ 7:00.- Լուրեր 8:30.- Ալամ ժան Էլոյեան ալ սապահ 11:00.- Խոհանոց 12:00.- Լուրեր 12:05.- Արաքական ֆիլմաշար 13:05.- Ֆէյրըն քէսթ 14:00.- Անգլերէն լուրեր 14:20.- Ֆրանսերէն լուրեր 14:40.- Հայերէն լուրեր 15:00.- Լուրեր 15:30.- Արաքական ֆիլմաշար 16:00.- Թէլեթապիկ
ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ 06:00.- Առաջին ծրագիր 08:30.- Մայր թատրոն-80. Ժան Էլոյեան 09:05.- Հեռուստաներկայացում Գաբրիէլ Սուլիւկեան «Եւ այլ կամ նոր Գիոգենէս», «Գիզերուան սաքրը խեր է» 11:00.- Հայրուր 11:20.- «Հորովէ» 12:00.- Լուր 12:05.- Ուո-սթօ 12:20.- Եթէ, իրօք... 13:00.- Լուր 13:05.- Մէկի խորանարդ 13:35.- Ուո-սթօ 13:45.- Նորաձեւութիւն
\* Վերոյիշեալ լայտագիրները եւ թաքսայ կրնան ըլլալ որչափ փոփոխութիւններու:

ԱԶԳԱԿ 50 ՏՄԱՐԻ ԱՌԱՋ 20 Յուն. 1953

ԱՌԱՋՆՈՐԴ ՍՐԲԱԶԱՆԸ ՌԻՓՈԼԻԻ ՄԵՋ
ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ
Լիբանանի հայոց առաջնորդ Խորէն Ս. Եպիսկոպոս, որ 10 Յունուարին, Եւրօպա օր, հովուական այցելութեամբ Թրիփոլի գացած էր, Պէյրութ վերադարձաւ Զորքաշարի երկրով: Սրբազան հայրը այցելած է Ազգային Նուպարեան եւ Թրիմեան գոյգ վարժարանները եւ պատշաճ խօսքեր ուղղած ուսուցչութեան եւ ուսանողութեան: Ինչպէս կ'երեւի, սրբազան հոր մեծ վիշտ պատճառով է տեղայն հայութեան սեփական եկեղեցի շինեցնելու պարագան: Մինչյի փայտաշէնէ մտաւորը լրուած է եւ դարձած անգործածելի: Տեղայն յոյն արքեպիսկոպոս Ապու Ռը-ժէյի սրբազան, սիրայով արամադրած է իր յոյն եկեղեցիները հայոց, ասու-



